

### Abteilungen:

Fußball      Kegeln  
Gymnastik    Tennis  
Handball      Tischtennis

Heft 4  
1997  
15. Jahrg.

Verein für Rasenspiele Wiesbaden (ESV) e.V. · Sportanlagen: Steinberger Straße 16 · Wiesbaden  
Zeitschrift für den VfR'ler und seine Freunde · Erscheinungsweise: Alle zwei Monate

### NEUE MITGLIEDER

#### Tennis-Abteilung:

Boris Cakmak  
Carmen Griebing  
Hans Griebing  
Ralph Stommel

#### Fußball-Abteilung:

Eidin Rustampasic

#### Tischtennis-Abteilung:

Till Neumann

#### Kegler-Abteilung:

Karlheinz Kopp  
Ingeborg Volk

Wir begrüßen alle neuen Mitglieder in unserem Verein und wünschen viel Spaß und sportlichen Erfolg.

#### Zum 55jährigen

Dezember: Bernd Diedrich

#### Zum 60jährigen

November: Siegfried Backhaus  
Paul Fritsch  
Hans Jörg Tröscher  
Dezember: Hanns-Reinhard Weiss  
Marianne Funk  
Erich Echterdiek

#### Zum 65jährigen

Oktober: Gisela Plassmann

Allen Geburtstagskindern wünschen wir von Herzen Gesundheit, Glück und Zufriedenheit.

### Anzeige in eigener Sache

Liebe Mitglieder und Freunde des VfR  
**«Die Kosten laufen uns davon»**

Bitte helfen Sie mit, unsere Vereinszeitung am Leben zu erhalten und werben Sie im Freundes- und Bekanntenkreis sowie bei Geschäften, bei denen Sie selbst Kunde sind, für Anzeigen.

Auskunft unter folgende Telefon-Nr.  
0611-301789 oder 0611-464711

Liebe Vereinsmitglieder,

wiederholt haben wir Sie gebeten, uns bei einem Umzug die neue Anschrift mitzuteilen. Nur so ist gewährleistet, daß die VfR-Zeitung Ihnen rechtzeitig zugestellt wird. Leider erhalten wir in der letzten Zeit eine Vielzahl von Exemplaren von der Post als unzustellbar zurück, weil die Empfänger unbekannt verzogen sind. Dies verursacht Kosten in unserem Zeitungsversand, die vermeidbar sind.

Weiterhin erhalten wir in vermehrtem Umfang Beitragsabbuchungen von den Banken zurück, weil das Konto unseres Mitglieds erloschen ist. Dies führt zu erheblicher Mehrarbeit, die bei rechtzeitiger Mitteilung an den Verein nicht aufgetreten wären.

Bitte denken Sie daran, die gesamte Arbeit der Mitgliederverwaltung, des Beitragswesens sowie die Arbeit rund um die Zeitung werden von ehrenamtlich tätigen Vereinsmitglieder in deren Freizeit erledigt.

Für Ihre Mithilfe und Verständnis bedankt sich  
Mitgliederverwaltung, Beitragswesen,  
Zeitungsversand.

Hachenberger

PS: Wenn's mal eilt:

Telefon: 06128-92670

Fax: 06128-926777

### GEBURTSTAGE

#### Zum 50jährigen

November: Bernd Dembach  
Hans Jürgen Sabel  
Renate Wildhardt  
Dezember: Werner Feix  
Jürgen Thiery

HEIZUNG · SANITÄR  
BERATUNG · PLANUNG · AUSFÜHRUNG



**Hans Behr**

SEDANSTRASSE 5  
65183 WIESBADEN  
TELEFON + FAX 0611/405156

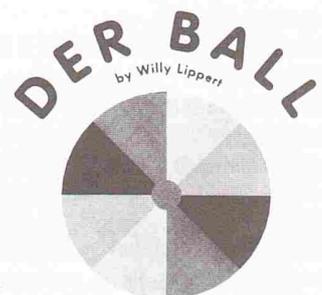
### BISMARCKRING 18

65183 WIESBADEN

TEL 0611 - 44 40 45 Mo - FR 10.00 - 18.30 Uhr  
FAX 0611 - 44 40 46 Sa 10.00 - 14.00 Uhr

BÄLLE ALLER ART  
KINDERGARTENAUSSTATTUNG  
THERAPEUTISCHE HILFSMITTEL

SPORT · SPIEL · THERAPIE · MOTORIK · DIDAKTIK



## Paß- und Bewerbungs- Fotos

...auch sofort  
zum Mitnehmen



### Voigtländer Vitomatic 105



mit 38-105 mm  
Motorzoom,  
Datenrückwand  
und, und, und...

498.-

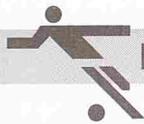
## Foto-Hübner

Rathausstraße 27 • Wiesbaden-Biebrich  
Telefon 06 11 / 6 18 53

Die Experten für's gute Farbbild!

PLUSFOTO

© by PLUSFOTO



FUSSBALL

Die Saison 1997/98 begann mit Vorbereitungsspielen bzw. Vorbereitungsturnieren, die erfolgreich absolviert werden konnten.

Turnier in Kiedrich: 3. Platz

Turnier des SV Biebrich 19: 1. Platz

Bedingt durch zahlreiche Spielerabgänge und erheblichen Spielerzugängen präsentiert sich in dieser Saison eine auf einigen Positionen neu besetzte Mannschaft, die sich bis zum gegenwärtigen Zeitpunkt beachtlich schlug.

Es wurden folgende Punktspiele bestritten:

Freie Turner : VfR	2:4	Res. 3:5
VfR : Igstadt	4:6	Res. 6:2
FSV Gräselberg : VfR	1:8	
VfR : Amöneburg	2:1	Res. 4:0
Schwarz-Weiß Wbn : VfR	1:3	Res. 1:4

Die **1. Mannschaft** belegt am 21. 9. 97 den **4. Tabellenplatz**, und die **2. Mannschaft** den **2. Tabellenplatz**.

#### Spielerabgänge:

Dieter Seidelmann, Alex Ehard, Thomas Klerner, Mathias Klerner, Andreas Klerner, Jörg Golenia, Frank Lehmann zu Blau-gelb bzw. zu Grün-Weiß.

#### Zugänge:

Theodoridis Canellas (Biebrich 02)  
Andreas Knorr (TuS Dotzheim)  
Thorsten Gerlach (TSG Wörsdorf)  
Frank Agater (SC Klarenthal)  
Markus Zahn (TSV Bleidenstadt)

*Helmuth Weygandt*

**IM VEREIN IST SPORT  
AM SCHÖNSTEN!**

## Fußball-Jugend

### C-Jugend

Die neue Saison hat gerade begonnen. Im erfreulichen Gegensatz zum letzten Spieljahr steht uns jetzt ein breiterer Spielerkader zur Verfügung.

Ich hoffe, daß dies zu einem guten sportlichen Abschneiden und einem gesunden Konkurrenzkampf beiträgt. Kein leichtes Alter – besonders im Bereich Disziplin in Training und Spiel, der rechten Einstellung und Einsatzbereitschaft für die Mannschaft gilt es, Fortschritte zu erarbeiten. Ich glaube, wenn die Mannschaft komplett ist, wird sie vom Potential her in der Lage sein, in der Meisterschaft einen ordentlichen Platz zu belegen.

In einigen Vorbereitungsspielen, zuletzt beim 3:3 in Kohlheck, wollen wir die Form verbessern und insbesondere das spielerische Moment steigern.

Wir wünschen uns allen, daß die Saison zu einem positiven, motivierenden Erlebnis werden kann und wir mit viel Spaß die Sache angehen. Es ist vielleicht auf den ersten Blick ein sehr hoch gestecktes Ziel, jedoch ist es meine Vision, die Mannschaft soweit aufzubauen, daß sie nächstes Jahr in der Bezirksliga-Qualifikation mitspielen kann.

Ich hoffe, alle Beteiligten sind motiviert, an dieser Zielsetzung mitzuarbeiten.

*(Dr.) Volker Schrauth, Trainer*

### E-Jugend

Am 13. September begann die neue Saison für unsere E-Jugend-Mannschaft mit dem ersten Heimspiel gegen Gemania Wiesbaden.

Aufgrund einer kurzen Vorbereitung auf die Saison wurde während des ersten Spiels schnell deutlich, daß unsere Kondition noch sehr gering ist, und deshalb der Gegner relativ überlegen mit 9:5 Toren gegen uns gewann.

Am nächsten Tag, Sonntag den 14., waren wir Gast in Oestrich-Winkel zum Kleinfeldturnier.

In der Vorrunde spielten wir gegen Kostheim 0:0 unentschieden, gegen Oestrich wurden wir knapp mit 0:1 geschlagen. Das letzte Gruppenspiel jedoch konnten wir für uns entscheiden mit 1:0 gegen Winkel, so daß wir uns für das Halbfinale qualifiziert hatten.

Dieses, sowie das Finale, konnten wir jeweils durch Elfmeterschießen gewinnen, so daß wir letztlich überglücklich den Turniersieg für uns verbuchen konnten.

Im zweiten Punktspiel gegen den FSV Schierstein 08 waren wir durch zwei Tore von Mattheo Germa erfolgreich, und somit konnten wir auch hier unsere ersten 3 Punkte einstreichen. Anzumerken bleibt noch die sehr gute Torwartleistung von Charles Kornegay, dem wir einen Turniersieg und auch die ersten drei Punkte mitverdanken.

*Micheal Schaar*

### F2 und F3-Jugend

Am 9.8.97 bestritten wir mit einer gemischten Mannschaft ein Freundschaftsspiel gegen Niedernhausen. Wir verloren mit 2:1. Erfreulich jedoch war, daß unser Torschütze Marcus nach einem Jahr der Fußball-Abstinenz gleich bei seinem ersten Einsatz ein Tor schoß.

Am 13.9. bestritt unsere F3 ihr allererstes offizielles Rundenspiel. Wir hatten in Klarenthal „Zwinger“ anzutreten. In einem harten Spiel, bedingt durch eine schwache Schiedsrichterleistung, lagen wir nach einem Treffer des Klarenthalers Marcel Meudt mit 0:1 zurück. Noch vor dem Halbzeitpfeiff gelang uns der Ausgleich durch Lukas Ebel. Unser Tor zum 2:1 Sieg erzielte Bambini-Spieler Shawn Schmidt. Micheal Seidelmann, dem Torhüter unserer Mannschaft war es zu verdanken, daß wir den knappen Sieg nach Hause schaukeln konnten.

Ich hoffe, daß es so weiter geht und freue mich schon auf die nächsten Spiele.

*Michael Heise*

### Bambinis

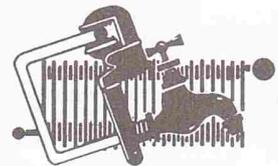
Es gibt für die neue Saison noch nicht viel zu berichten.

Am Samstag, 13.9., haben wir ein Freundschaftsspiel gegen Born-Hettenhain ausgetragen. Wir waren spielerisch ganz klar überlegen und gewannen das Spiel nach Toren von Michael (5), Christian, Patrick, Björn und Max (sein 1. Tor) mit 9:1.

Im ersten Spiel der Bambini-Runde am 17.9. gewannen wir gegen den SC Kohlheck mit 2:1. Unsere Torschützen waren Michael und Shwan. In einer hektischen Schlußphase gelang Kohlheck noch der

## Dieter Besier

Oranienstraße 24  
65185 Wiesbaden  
Tel. 06 11/30 6705



Spenglerei - Installation - Sanitäre Anlagen - Gasheizungen

Anschlußtreffer, wir konnten den Sieg jedoch nach Hause fahren.

Am 14.9. spielte eine durch 2 Bambini-Spieler verstärkte F-Jugend auf dem Oestricher F1-Turnier und belegte den 3. Platz.

Die Spiele endeten im Einzelnen:

VfR : Born-Hettenhain 1:0 (Tor Marcel)

VfR : Kiedrich 1:1 (Tor Marcel)

VfR : Oestrich 0:0

Das Halbfinale verloren wir 2:0 gegen Kostheim 12.

Im kleinen Finale trafen wir wiederum auf Kiedrich, die wir erst im 8-m-Schießen mit 5:3 besiegten (Torschützen: Marcel, Sascha, Michael, Jochen, Andi Schäfer.

*Bis bald, Euer Trainer Dieter*



## KEGELN

### Saison-Start

Am Wochenende (13./14. September) war der 1. Spieltag der Punkterunde 97/98 und gleich dieser Spieltag zeigte, was gute, regelmäßige Trainingsarbeit bringt – sowohl im Positiven als auch im Negativen.

Die 1. Herrenmannschaft, nach der unnötigen Pokalniederlage in Oberwöllstadt, war hellwach und überzeugte mit einem Heimsieg. Die größtenteils guten Einzelergebnisse (Heckmann 422, Schmidt 417, Degen 405, Piesker 399, Brix 388, Jansen 378) ermöglichten den knappen Erfolg gegen den starken Gegner Olympia Mörfelden.

Noch etwas knapper ging es bei der 2. Herrenmannschaft zu. Mit ebenfalls guten Ergebnissen (Rudel 419, Andiel 411, Hess 1, Nett 359) konnte SG Kelsterbach

## SPEISEGASTSTÄTTE



INHABER:  
WILHELM  
BALZER

WIESBADEN

KEGELBAHNEN · Gutbürgerliche Küche  
bis 22.30 Uhr · Täglich geöffnet ab 16.00 Uhr,  
Samstag und Sonntag ab 11.00 Uhr · Freitag  
Ruhtag · Räume für Feierlichkeiten vorhanden

Steinberger Straße 16, Ecke 2. Ring  
65187 Wiesbaden · Telefon 06 11 / 84 41 40

mit 19 Leistungspunkten geschlagen werden.

Die Damenmannschaften hingegen verloren ihre Auswärtsspiele in Biebesheim und Glashütten. Dabei erreichten lediglich S. Krebs mit 402, Mück und Ranzenberger mit je 387 Leistungspunkten ansprechende Ergebnisse.

Die gemischte Mannschaft gewann ihr Auftaktspiel gegen Kelsterbach, konnte aber mit den gezeigten Leistungen noch nicht überzeugen.

Wir werden alle ganz intensiv weiterarbeiten, um demnächst eine positivere Bilanz vorweisen zu können.

He



## HANDBALL

### Saison-Vorschau

Nachdem im vergangene Jahr mit Mühe der Klassenerhalt geschafft werden konnte, ist die Zielsetzung für diese Spielzeit, ein ähnlich nervenaufreibendes Saisonfinale zu vermeiden. Seit Juni trainiert die Mannschaft unter ihrem neuen Trainer Marian Paljar, um sich auf die kommende Saison vorzubereiten.

Ski-, Tennis und Snowboard-Service

Neu: Inline Skates

Sport + Mode

**SELZER**

Straße der Republik 47 · 65203 Wi.-Biebrich  
Telefon 06 11 / 60 74 01 · Fax 06 11 / 60 75 43

Angesichts des Auftaktprogrammes mit dem Auswärtsspiel beim Vorjahrszweiten und hohen Favoriten Eintracht Wiesbaden und dem darauffolgenden Heimspiel gegen den Vorjahrsdritten TSV Auringen gilt es in erster Linie, einen Fehlstart zu vermeiden.

Dies ist um so wichtiger, als doch die zweite Bezirksliga durch die beiden starken Aufsteiger TSG Kastel und TV Hofheim sowie dem TV Niederhofheim, Absteiger aus der ersten Bezirksliga, noch stärker geworden ist.

Erschwerend kommt hinzu, daß zum Saisonbeginn einige Spieler durch Verletzung, Prüfung oder Urlaub ausfallen, so daß sich zunächst kein eingespieltes Team präsentieren kann. Realistisch gesehen sollte daher als Saisonziel zunächst einmal der Klassenerhalt genannt werden. Eine Platzierung im sicheren Mittelfeld ist allerdings möglich, wenn die Mannschaft die Vorgabe des Trainers im Spiel umzusetzen vermag. Bei einer attraktiveren Spielweise als im Vorjahr sollte auch der eine oder andere Zuschauer wieder den Weg zu den Heimspielen finden.

Etwas besser sieht es bei der zweiten Herrenmannschaft aus. Unter der Leitung von Rainer Harnisch formiert sich hier ein Team, daß durchaus in der Lage sein sollte, in der A-Klasse mitzuspielen. Einen Kampf um den Klassenerhalt wie im Vorjahr sollte es diesmal nicht geben. Favorit in dieser Klasse ist die zweite Garnitur des TV Igstadt, die sich mit ehemaligen Spielern aus der Bezirksligamannschaft verstärkt hat.

### Wichtige Regeländerungen im Handball!

Mit Beginn der neuen Spielzeit werden einige Neuerungen eingeführt, die evtl. noch nicht jedem bekannt sind.

Die beiden wichtigsten sind:

#### Schneller Einwurf

Eine Mannschaft kann, nachdem gegen sie ein Tor erzielt wurde, sofort das Spiel mit dem Anwurf an der Mittellinie fortsetzen. Die bisherige Regelung, daß sich die gegnerische Mannschaft dabei vollständig in ihrer eigenen Hälfte aufhalten muß, entfällt!



Straßentauglicher als ein Off-Roader, geländegängiger als ein PKW: Das ist der neue Subaru Forester. Ihn und viele andere IAA-Neuheiten können Sie ab 20.9.'97\* bei uns erleben. Und wer weiß: Vielleicht gewinnen Sie sogar zwei Wochen „Kanada pur“ für zwei Personen oder eines von fünf Aktiv-Wochenenden in den Alpen.

**Hans Mondon**

Dotzheimer Straße 180 · 65197 Wiesbaden

Tel. 06 11 / 42 12 49 Beratung, Probefahrt und Service bei uns. Fax 06 11 / 41 95 08



**Kfz.-Reparaturen  
aller Typen  
Kfz.-Unfall-  
reparaturen  
TÜV-Abnahme  
Verkauf von Neu-  
u. Gebrauchtwagen**

Datum	Anwurf	Heim	Gegner	Spielort
5. Oktober	16,15 Uhr	VfR 2	Limburg	2. Ring
5. Oktober	18,00 Uhr	VfR 1	Auringen	2. Ring
26. Oktober	16,15 Uhr	VfR 2	Bierstadt 2	Berufsschulzentrum
26. Oktober	18,00 Uhr	VfR 1	Eppstein	Berufsschulzentrum
26. Oktober	19,30 Uhr	VfR AH	Taunusstein	Berufsschulzentrum
9. November	10,45 Uhr	VfR AH	Dotzheim	Niemöller Schule
9. November	15,15 Uhr	VfR 2	Rüdesheim	Niemöller Schule
9. November	19,00 Uhr	VfR 1	Hofheim	2. Ring
16. November	16,15 Uhr	VfR 2	Bad Schwalbach	2. Ring
16. November	18,00 Uhr	VfR 1	Kriftel	2. Ring
16. November	19,30 Uhr	VfR AH	Bad Schwalbach	2. Ring
30. November	16,15 Uhr	VfR 2	Holzheim 3	2. Ring
30. November	18,00 Uhr	VfR 1	Kastel/Kostheim	2. Ring
30. November	19,30 Uhr	VfR AH	Steeden	2. Ring
13. Dezember	19,00 Uhr	VfR AH	Nordenstadt	Fliedner Schule
14. Dezember	18,30 Uhr	VfR 1	Schierstein	2. Ring
14. Dezember	20,00 Uhr	VfR 2	Schierstein 2	2. Ring

Zu beachten ist allerdings, daß der anwerfende Spieler bei Anpfiff durch den Schiedsrichter mit *einem Fuß die Mittellinie berühren muß* und sich *kein Spieler* bei Anpfiff durch den Schiedsrichter in der gegnerischen Hälfte befinden darf. Verstöße werden automatisch mit einem *Freiwurf gegen die anwerfende Mannschaft bestraft*.

**Disqualifikation (Rote Karte)**

Jede ausschließlich gegen den Körper des Gegners gerichtete Aktion (Stoßen, Reißen am Arm etc.) sowie Würfe gegen den Kopf des Gegners (auch Torwart, auch unabsichtlich) werden sofort mit der Disqualifikation bestraft.

Vorschau:

**Paul Kröck Turnier 1998**

Das Paul Kröck Turnier, in den vergangenen Jahren immer in der handballosen Zeit zwischen den Weihnachten und Neujahr ausgetragen, wird diesmal vom **9. bis 11. Januar 1998** stattfinden.

Geplant sind sowohl ein **Jugendturnier** als auch ein Turnier der **Aktivenmannschaften**.

Ein Vorbericht sowie der Turnierplan wird in der nächsten Ausgabe dieser Zeitung zu finden sein.

KHP



**GETRÄNKE FLORREICH GMBH  
ABHOLMARKT ● ZELTVERLEIH**

Ob im Faß, Fäßchen, Dose oder Fläschchen, Ihr Partner für jedes Getränk. Unser Sortiment – Ihr Vorteil. Weltbekannte Biere und alkoholfreie Getränke.

**Waldstraße 6 – 12 · 65187 Wiesbaden**  
**Telefon 06 11 / 8 75 29 · Großer Parkplatz**  
Wir haben von 9.00 – 18.30 Uhr durchgehend geöffnet!

**HEINRICH WEYGANDT**

**Nachf.  
Helmut Weygandt**

**Albrecht-Dürer-Straße 5**  
**65195 Wiesbaden**  
**Telefon 06 11 / 9 44 80-0**  
**Telefax 06 11 / 9 44 80 27**

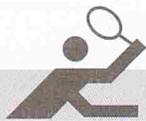
**Aarstraße 48**  
**62232 Taunusstein 2-Bleidenstadt**  
**Telefon 06 128 / 4 54 15**

Generalagentur  
der



Versicherungs-Partner der Sparkassen

**Versicherungen aller Art – Hypotheken**



## TISCHTENNIS

Der Spielberechtigungswechsel von Nicolas Katzung, dargestellt in der VfR-Zeitung, Ausgabe 2/97, bedarf einer Richtigstellung:

Die Bekanntgabe erfolgte während der TT-Abteilungsversammlung am 12.5.1997, also rechtzeitig vor dem Wechselfristende am 31.5.1997.

Im Vorfeld dieser Versammlung wurde wohl über Mannschafts-Zusammensetzung diskutiert, N. Katzung hatte sich jedoch nicht zu einem weiteren verbleib in der 2. TT-Mannschaft geäußert! Von Wortbruch kann demnach keine Rede sein.

Es stimmt, daß er durch den VfR entsprechende Förderung erhielt, doch diese sowie die entsprechende Fürsorge erfolgte fast ausschließlich durch das Engagement der eigenen Familie.

Ein Vereinswechsel ist bestimmt bedauerlich, aber die sportlichen Perspektiven überwogen für N. Katzung, da er in seinem neuen Verein in derselben Spielklasse zum Einsatz kommt, in der die 1. TT-Mannschaft auch spielt.

Abt.L. A. Reichmann

### Nachhilfeunterricht nach Sportunfall Wer trägt die Kosten?

Der Vater einer Schülerin, die sich beim Basketballtraining ihres Mitgliedvereins eine Sportverletzung zugezogen hat, die einen längeren Heilungsprozeß notwendig machte, hat angefragt, ob eine Beihilfe für die Kosten des erforderlich gewordenen Nachhilfeunterrichts seitens der Sportversicherung gewährt wird.

Absicherung nach den bestehenden Rahmenverträgen sieht folgendermaßen aus:

„Wenn Schüler einer allgemeinbildenden Schule durch einen versicherten Unfall länger als vier Wochen der Schule fernbleiben müssen, werden nachgewiesene Kosten für Nachhilfestunden pro Tag, an dem sie teilgenommen haben, bis zu 100 Mark gezahlt, höchstens jedoch bis zu 1000 Mark für jeden Versicherungsfall.“

Die aufgrund des Nachhilfeunterrichtes entstandenen Kosten sind dem für den Verein zuständigen Versicherungsbüro nachzuweisen.

Werner Tag



## TENNIS

### Einzelmeisterschaften 1997

Am ersten Wochenende nach den Sommerferien führten wir – obwohl schlechtes Wetter angesagt, – bei herrlichem Sonnenschein am 13. und 14. September unsere diesjährigen Einzelmeisterschaften durch.

Während bei den Herren die Senioren ihre eigene Konkurrenz ausspielen konnten, kam bei den Damen leider nur ein 9er Feld zustande, das mit einer Ausnahme von den Jungseniorinnen gestellt wurde. Von den Damen hatte eine Spielerin gemeldet, mußte aber am ersten Morgen wegen Krankheit absagen.

Da kommt zwangsläufig die Frage auf:

„Wo waren die anderen?“

Somit konnte man (Abteilungsleitung, Sportwart, Turnierleitung pp.) mit der Anzahl der Teilnehmer nicht zufrieden sein.

Es hätten mehr sein können!

Die Turnierleitung hatten – wie auch schon bei den Doppelmeisterschaften – Peter Gros und Achim, Reisch übernommen.

Für das leibliche Wohl sorgte, wie kann es anders sein, unsere Erika Molkenthin. Unterstützung erhielt sei an diesem Wochenende von Heike Weisbecker. Allen ein herzliches Dankeschön and auch Danke für die vielen Kuchen- und auch Salat-spenden.

Als Preise konnten Gutscheine der Biebri-cher Sportgeschäfte „Haas“ und „Metzner“ verteilt werden. Auf diesem Weg ein Dankeschön an die Sportgeschäfte für ihre Unterstützung.

Ergebnisse:

#### Herren A

- |                                  |   |   |
|----------------------------------|---|---|
| 1. Rainer Merz                   | 6 | 6 |
| 2. Micheal Oppenheimer           | 1 | 2 |
| 3. Heiko Raisch, Ingo Oesterling |   |   |

#### Herren B

- |                             |   |   |
|-----------------------------|---|---|
| 1. Achim Raisch             | 6 | 6 |
| 2. Dan Popescu              | 1 | 4 |
| 3. Walter Mirgel, Alex Klak |   |   |

#### Senioren A

- |                                        |   |   |   |
|----------------------------------------|---|---|---|
| 1. Günther Bourgeois                   | 6 | 4 | 6 |
| 2. Wofgang Göbel                       | 1 | 6 | 2 |
| 3. Peter Paul Bartels, Wilhelm Wehnert |   |   |   |

#### Senioren B

- |                                  |   |   |
|----------------------------------|---|---|
| 1. Wilfried Beckmann             | 6 | 6 |
| 2. Michael Burghardt             | 4 | 1 |
| 3. Erich Edelmann, Wofgang Kahnt |   |   |

#### Damen A

- |                                  |   |   |
|----------------------------------|---|---|
| 1. Sabine Hölzel                 | 6 | 6 |
| 2. Sigrid Landgraf-Bartels       | 3 | 3 |
| 3. Ulla Gros, Christra Kleinjung |   |   |

#### Damen B

- |                                   |   |   |   |
|-----------------------------------|---|---|---|
| 1. Almut Kirschbaum               | 3 | 6 | 7 |
| 2. Irmtraut Lipsky                | 6 | 4 | 5 |
| 3. Heike Thomas, Monika Kleinhenz |   |   |   |

I. Lipsky

**SCHREINEREI  
LEUKEL**  
Laden &  
Innenausbau



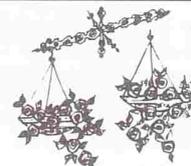
Oberfeldhof  
65239 Hochheim-Massenheim  
Telefon 0 61 22 / 5 27 28 · Fax 5 12 37  
D-1 01 71 / 7 03 21 57

**CAMPANELLO**  
Ladenbau



Individuelle Ladeneinrichtungen  
Wir sind da, wo Sie uns brauchen

Oberfeldhof · 65239 Hochheim-Massenheim  
Telefon + Fax 0 61 22 / 5 12 37  
Autotelefon 01 72 / 2 90 25 57



Blumenhaus  
**Knobloch**

Seit mehr als 25  
Jahre Floristik in  
geschmackvollen  
Arrangements.

Hochzeitsschmuck, Fleurop-Dienst, Kranz- und  
Trauergebilde, Bürodécoration in Erd- und  
Hydrokultur, Terrassen- und Balkonbepflanzung  
Daimlerstraße 49 · 65197 Wiesbaden

Telefon: 06 11 / 42 92 47  
Zustellung: Mainz, Wiesbaden und Vororte

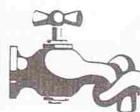
## RESTAURANT TURNHALLE

Italienische Spezialitäten · Täglich wechselnde Mittagsgerichte

Den Behaglichkeit suchenden Gästen stehen mehrere Club- und Gasträume für Tagungen, Banketts, insbesondere für Familienfeiern, zur Verfügung.

Auf Ihren Besuch freut sich: **FAMILIE MATTEUCCI**

Rathenauplatz 13, Wiesbaden-Bieblich, Telefon 06 11 / 6 69 28 und 60 19 29  
Öffnungszeiten: 11.30 – 14.00 und 17.30 – 24.00 Uhr – Montag Ruhetag!



**THOMAS HICKEL**

Gas- und Wasserinstallation  
Brauchwasser, Solaranlagen,  
Regenwassernutzungsanlagen,  
Spengler- und Sanitärarbeiten

Sachsenring 29 · 65817 Eppstein-Bremthal  
Telefon und Fax: 0 61 98 / 3 35 85

Absender: VfR Wiesbaden e. V. - Steinberger Str. 16 - 65187 Wiesbaden

# KUNZ

STAHLBAU

Metallbau

Bauschlosserei

Kunz Stahlbau GmbH  
Adolf-Todt-Straße 28  
65203 Wiesbaden  
Telefon (06 11) 60 90 78  
Telefax (06 11) 6 24 84

liste für umweltverträgliche Vereinsveranstaltungen, Ausflüge und Fahrten, Vereinsarchiv, Musische Aufgaben im Verein, Ehrungen.

Die Broschüre "Vereinskultur - Arbeitshilfen für die Kulturarbeit in Vereinen", Kling/Rottberg, Deutscher Turner-Bund (Hrsg.), ist kostenlos zu beziehen über: DTB, Otto-Fleck-Schneise 8, 60528 Frankfurt oder die Geschäftsstellen der Landesturnverbände.



Siegfriedring 23, Telefon 0611/701776, Fax 0611/701780

Stichwort "Vereinskultur"

### Arbeitshilfe erschienen

In den Zeiten des sogenannten Wertewandels und der Individualisierung verlangen die Vereine nach neuen Impulsen, um sich zeitgemäß und modern präsentieren zu können. Dies gilt besonders für die Kulturarbeit im Verein.

Gerade sie muß zeitgemäß übersetzt werden, wenn sie ihr angestaubtes, antiquiertes

Image aufpolieren möchte. Daß dies und vor allem wie dies gelingen kann, zeigen die zwölf Autorinnen und Autoren mit ihren Beiträgen in der vom Deutschen Turner Bund herausgegebenen Broschüre "Vereinskultur - Arbeitshilfe für die Kulturarbeit in den Vereinen".

Die behandelten Themen sind so abwechslungsreich wie die Kulturarbeit selbst: Fest und Feier im Verein, Vereins-Sponsoring und Öffentlichkeitsarbeit, Historisches und Traditionelles, Umweltverhalten und Check-



## Ziehen Sie um ? Haben Sie ein neues Konto ?

Dann füllen Sie bitte dieses Formular aus und schicken es an :

Verein für Rasenspiele e.V. Wiesbaden  
Steinberger Straße 16  
65187 Wiesbaden

Name, Vorname: \_\_\_\_\_

Neue Adresse ab: \_\_\_\_\_

Straße, Haus-Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort, Zustellbezirk: \_\_\_\_\_

Neue Telefonnummer: \_\_\_\_\_

Neue Bankverbindung ab: \_\_\_\_\_

Bankleitzahl: \_\_\_\_\_

Konto-Nr.: \_\_\_\_\_

Name der Bank: \_\_\_\_\_

Name des Kontoinhabers: \_\_\_\_\_



**FÜHRERSCHEIN**

11 vertical bars

Zubehör \* Paßbilder \* Reproduktionen \* S/W-Labor

**Foto Lehmann**

Bleichstraße 40  
65183 Wiesbaden  
Tel./FAX: 06 11/306565

Foto Lehmann

10 x 15 Vergrößerungen  
ab DM -,29

11 vertical bars

**B E W E R B U N G**

Beachten Sie bitte bei Ihren künftigen Einkäufen und Unternehmungen die Firmen und Institutionen die mit ihrer Anzeige die Erstellung dieser Zeitung ermöglicht haben.

### IMPRESSUM

**Verlag und Vertrieb:**  
Verein für Rasenspiele e. V. Wiesbaden  
Steinberger Str. 16 - 65187 Wiesbaden  
Verkaufspreis ist im Mitgliederbeitrag enthalten.

Redaktion: B. Diedrich, Humboldtstr. 32,  
65189 Wiesbaden, Telefon 0611 301789

Texterstellung:  
Abteilungsleiter des VfR Wiesbaden

Auflage und Erscheinungsweise:  
1.100 Exemplare, jeden zweiten Monat

Gesamtherstellung und Anzeigenverwaltung:  
Schors-Verlags-Gesellschaft mbH  
Postfach 1280 - 65522 Niedernhausen/Ts.  
Telefon 06127 / 8029 - Fax 06127 / 8812